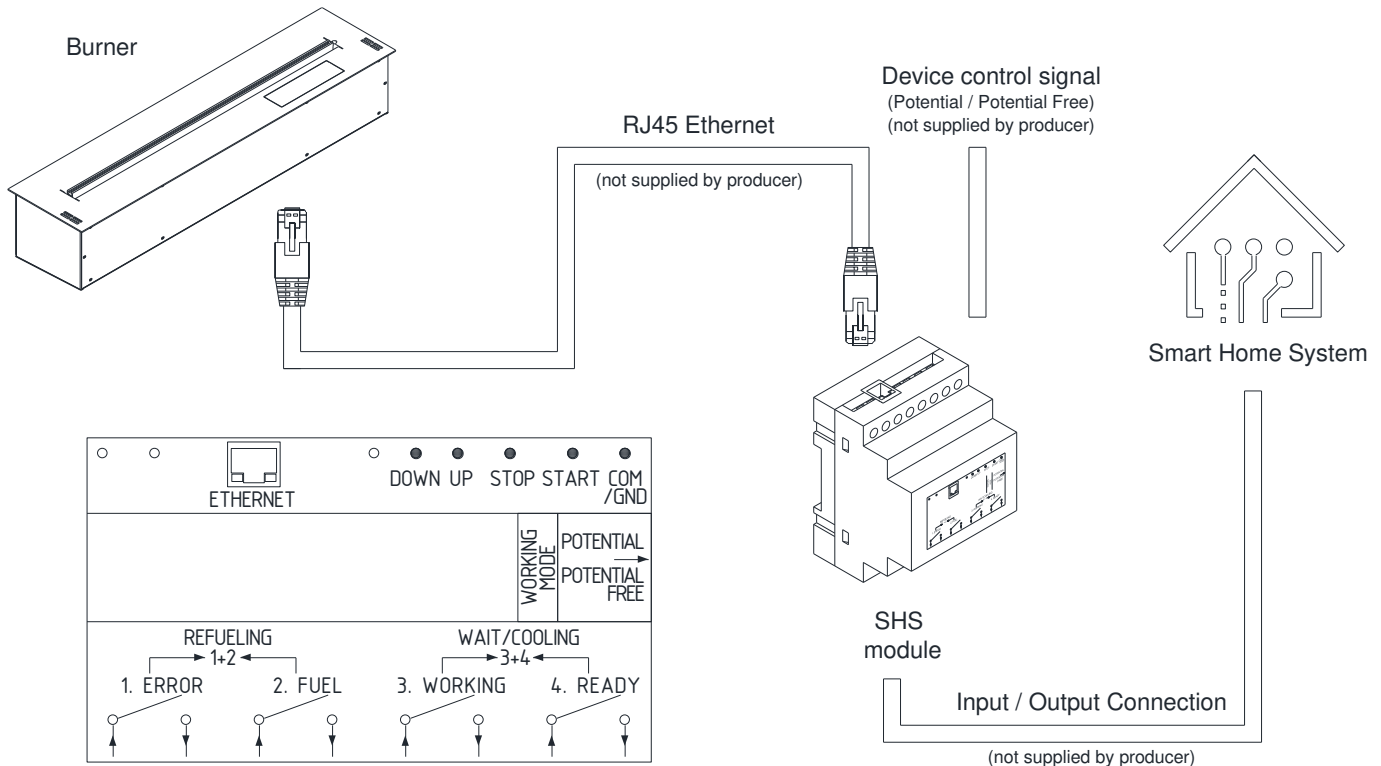


# SMART HOME SYSTEM (SHS)

- EN** SHS Installation should be set up by a professional installer. By connecting the fireplace to the Smart Home System with the included module, the user can remotely turn the device ON and OFF as well as regulate the flame height. The system also informs about the current device status.
- DE** Die SHS-Installation sollte von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Die Verbindung des Kamins mit Smart Home System mit Hilfe des beigelegten Moduls ermöglicht die Ein- / Ausschaltung des Geräte und Regulierung der Flammenhöhe. Das System informiert auch den Kunden über den aktuellen Gerätezustand.
- ES** La instalación de SHS debe ser realizada por personal calificado. Al conectar la chimenea al sistema Smart Home con el módulo incluido, el usuario puede encender y apagar el dispositivo de forma remota y regular la altura de la llama. El sistema también informa sobre el estado actual del dispositivo
- FR** L'installation SHS doit être effectuée par du personnel qualifié. En connectant le foyer au système Smart Home à l'aide du module fourni, l'utilisateur peut allumer et éteindre à distance l'appareil et régler la hauteur de la flamme. Le système informe également sur l'état actuel de l'appareil.
- IT** L'installazione di Domotica deve essere eseguita da personale qualificato ed esperto. La connessione del camino al Smart Home System con l'aiuto del modulo incluso consente l'accensione e lo spegnimento a distanza del camino e la regolazione dell'altezza della fiamma. Il sistema informa inoltre l'utente sullo stato corrente del dispositivo.
- PL** Instalacja SHS powinna zostać wykonana przez profesjonalnego instalatora. Połączenie kominka z system inteligentnego domu za pomocą dołączonego modułu umożliwia zdalne włączanie i wyłączenie kominka oraz regulację wysokości płomienia. System informuje również użytkownika o bieżącym stanie urządzenia.
- RU** Установка SHS должна выполняться профессиональным установщиком. Подключение камина к системе «Умный дом», с помощью добавленного модуля, обеспечивает удаленное включение и выключение камина, а также регулировку высоты пламени. Система информирует пользователя о текущем состоянии устройства.
- SV** SHS-installationen bör utföras av en professionell installatör. Genom att ansluta biokaminen till systemet för fastighetsautomation med hjälp av den medföljande modulen kan man fjärrstyra biokaminen (sätta på, stänga av, justera flammans). Systemet informerar även användaren om det aktuella skicket på anordningen.



## ENGLISH

Control signals (100ms-1s, 12-24V DC impulse):

<b>ETHERNET</b>	- RJ45 connection
<b>DOWN</b>	- Lower flame
<b>UP</b>	- Higher flame
<b>STOP</b>	- Device OFF
<b>START</b>	- Device ON
<b>COM/GND</b>	- COM/GND

Device status signals:

<b>1. ERROR</b>	- Malfunction
<b>2. FUEL</b>	- No fuel
<b>1+2 REFUELING</b>	- Refueling process
<b>3. WORKING</b>	- Device operation
<b>4. READY</b>	- Device ready to operate
<b>3+4 WAIT/COOLING</b>	- Flame ignition/device cooling

## DEUTSCH

Kontrollsignale (Impuls 100ms-1s, 12-24V DC):

<b>ETHERNET</b>	- RJ45-Anschluss
<b>DOWN</b>	- niedrige Flamme
<b>UP</b>	- höhere Flamme
<b>STOP</b>	- Kamin OFF
<b>START</b>	- Kamin ON
<b>COM/GND</b>	- COM/GND

Gerätezustandssignale:

<b>1. ERROR</b>	- Fehler
<b>2. FUEL</b>	- Kein Brennstoff
<b>1+2 REFUELING</b>	- Brennstoffnachfüllen
<b>3. WORKING</b>	- Gerät in Betrieb
<b>4. READY</b>	- Gerät betriebsbereit
<b>3+4 WAIT/COOLING</b>	- Flammenzündung/Gerätekühlung

## ESPAÑOL

Señales de control (impulso 100ms-1s, 12-24V DC):

<b>ETHERNET</b>	- Conexión RJ45
<b>DOWN</b>	- Llama más baja
<b>UP</b>	- Llama más alta
<b>STOP</b>	- Dispositivo OFF
<b>START</b>	- Dispositivo ON
<b>COM/GND</b>	- COM/GND

Señales de estado del dispositivo:

<b>1. ERROR</b>	- Mal funcionamiento
<b>2. FUEL</b>	- Sin combustible
<b>1+2 REFUELING</b>	- Reabastecimiento de combustible
<b>3. WORKING</b>	- Operación del dispositivo
<b>4. READY</b>	- Dispositivo listo para operar
<b>3+4 WAIT/COOLING</b>	- Encendido de la llama / enfriamiento del dispositivo

## FRANÇAIS

Signaux de commande (impulsion 100ms-1s, 12-24V DC):

<b>ETHERNET</b>	- Connexion RJ45
<b>DOWN</b>	- Flamme plus basse
<b>UP</b>	- Flamme plus haute
<b>STOP</b>	- Dispositif OFF
<b>START</b>	- Dispositif ON
<b>COM/GND</b>	- COM/GND

Signaux d'état de l'appareil:

<b>1. ERROR</b>	- Mal fonctionner
<b>2. FUEL</b>	- Pas de carburant
<b>1+2 REFUELING</b>	- Processus de ravitaillement
<b>3. WORKING</b>	- Fonctionnement de l'appareil
<b>4. READY</b>	- Dispositif prêt à fonctionner
<b>3+4 WAIT/COOLING</b>	- Allumage de la flamme / refroidissement de l'appareil

## ITALIANO

Segnali di controllo (impulso 100ms-1s, 12-24V DC):

<b>ETHERNET</b>	- Connessione RJ45
<b>DOWN</b>	- Diminuzione l'altezza della fiamma
<b>UP</b>	- Aumento l'altezza della fiamma
<b>STOP</b>	- Dispositivo OFF
<b>START</b>	- Dispositivo ON
<b>COM/GND</b>	- COM/GND

Segnali di stato del dispositivo:

<b>1. ERROR</b>	- Malfunzionamento
<b>2. FUEL</b>	- Mancanza del combustibile
<b>1+2 REFUELING</b>	- Processo di rifornimento
<b>3. WORKING</b>	- Funzionamento del dispositivo
<b>4. READY</b>	- Dispositivo pronto per funzionare
<b>3+4 WAIT/COOLING</b>	- Accensione della fiamma / raffreddamento del dispositivo

## POLSKI

Sygnaly sterowania (impuls 100ms-1s, 12-24V DC):

<b>ETHERNET</b>	- Złącze RJ45
<b>DOWN</b>	- Niższy płomień
<b>UP</b>	- Wyższy płomień
<b>STOP</b>	- Wyłączenie urządzenia
<b>START</b>	- Włączenie urządzenia
<b>COM/GND</b>	- COM/GND

Sygnaly statusu urządzenia:

<b>1. ERROR</b>	- Błąd
<b>2. FUEL</b>	- Brak paliwa
<b>1+2 REFUELING</b>	- Proces uzupełnianie paliwa
<b>3. WORKING</b>	- Praca urządzenia
<b>4. READY</b>	- Urządzenie gotowe do pracy
<b>3+4 WAIT/COOLING</b>	- Odpalenie płomienia/schładzanie urządzenia

## РУССКИЙ

Сигналы управления (Сигнал 100ms-1s, 12-24V DC):

<b>ETHERNET</b>	- Подключение RJ45
<b>DOWN</b>	- Понижение уровня пламени
<b>UP</b>	- Повышение уровня пламени
<b>STOP</b>	- Устройство выключено
<b>START</b>	- Устройство включено
<b>COM/GND</b>	- COM/GND

Сигналы информирующие о состоянии камина:

<b>1. ERROR</b>	- Сбой
<b>2. FUEL</b>	- Отсутствие топлива
<b>1+2 REFUELING</b>	- Процесс дозаправки
<b>3. WORKING</b>	- Работа устройства
<b>4. READY</b>	- Устройство готово к работе
<b>3+4 WAIT/COOLING</b>	- Подготовка к работе / охлаждение

## SVENSKA

Styrsignaler (impuls 100ms-1s, 12-24V DC):

<b>ETHERNET</b>	- RJ45-anlutning
<b>DOWN</b>	- Lägre flamma
<b>UP</b>	- Högre flamma
<b>STOP</b>	- Enhet AV
<b>START</b>	- Enhet PÅ
<b>COM/GND</b>	- COM/GND

Enhetsstatussignaler:

<b>1. ERROR</b>	- Fel
<b>2. FUEL</b>	- Saknar bränsle
<b>1+2 REFUELING</b>	- Bränslepåfyllning
<b>3. WORKING</b>	- Enhet i drift
<b>4. READY</b>	- Enhet klar för drift
<b>3+4 WAIT/COOLING</b>	- Flamtdändning/ enhetskyllning

**EN WORKING MODE** (the switch is on the side of the module)

**DE WORKING MODE** (der Schalter befindet sich auf der Seitenwand des Moduls)

**ES WORKING MODE** (el interruptor está ubicado en la parte lateral del módulo)

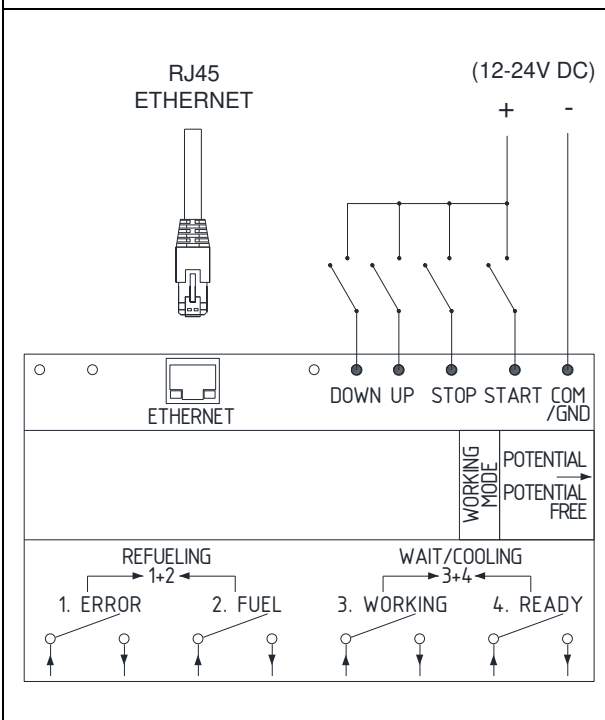
**FR WORKING MODE** (le commutateur est situé sur le côté du module)

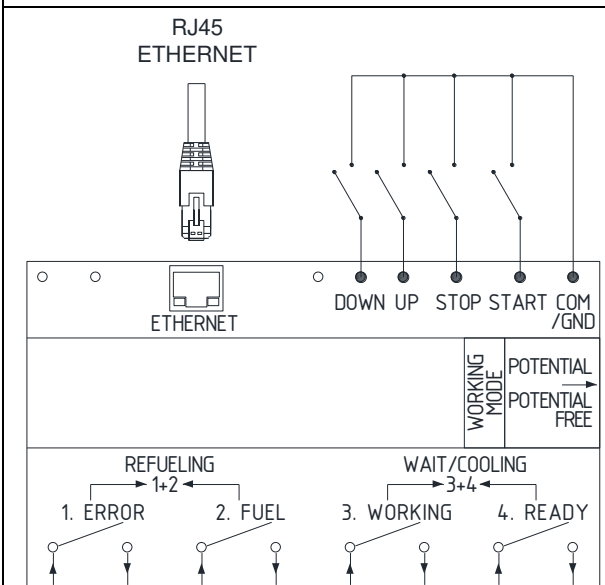
**IT WORKING MODE** (l'interruttore si trova sul lato del modulo)

**PL WORKING MODE** (przełącznik znajduje się na bocznej stronie modułu)

**RU WORKING MODE** (переключатель находится на боковой стороне модуля)

**SV WORKING MODE** (omkopplaren befinner sig på sidan av modulen)

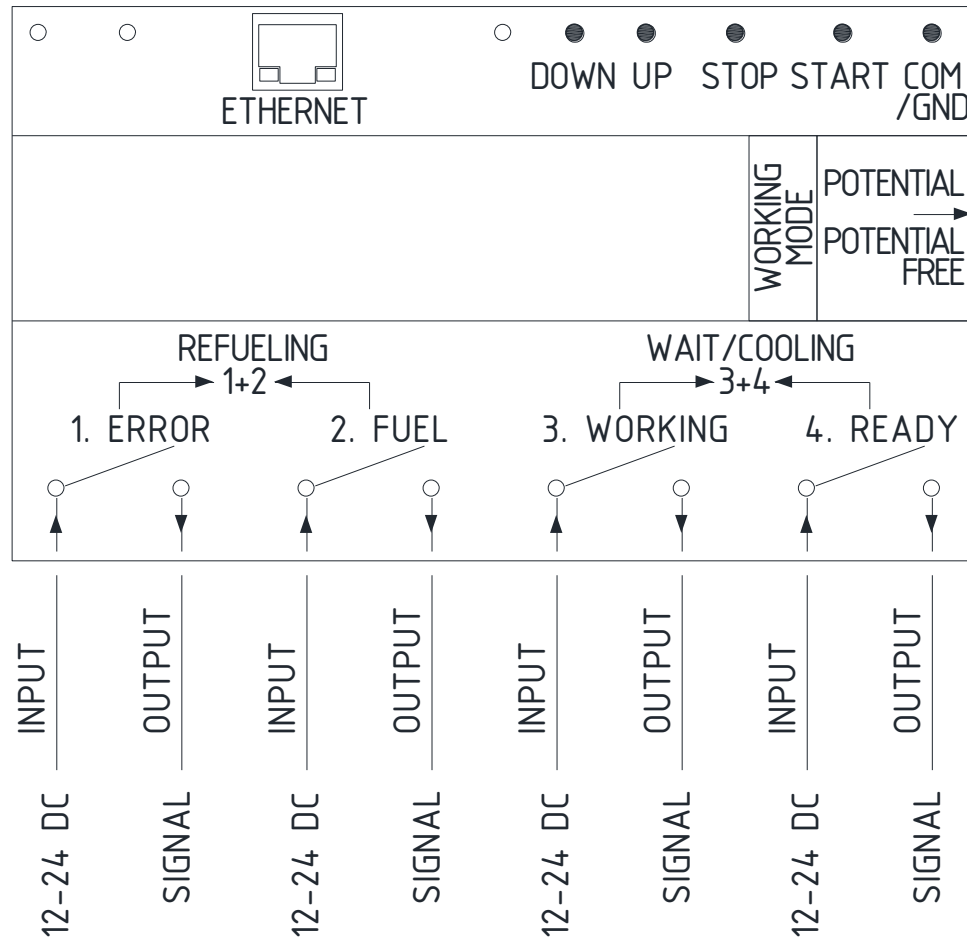
<b>POTENTIAL</b>	
	<b>EN</b> Device control signal 12-24V DC (higher voltage requires a limiter)
	<b>DE</b> Gerätesteuersignal 12-24V DC (Bei höherer Spannung wird ein Spannungsbegrenzer erfordert)
	<b>ES</b> Señal de control del dispositivo 12-24V DC (voltaje más alto requiere un limitador)
	<b>FR</b> Signal de contrôle de l'appareil 12-24V DC (tension supérieure nécessite un limiteur)
	<b>IT</b> Segnale di controllo del dispositivo 12-24 V DC (tensione superiore richiede un limitatore)
	<b>PL</b> Sterowanie sygnałem napięciowym 12-24V DC (wyższe napięcie wymaga ogranicznika)
<b>RU</b> сигнал управления устройством 12-24V DC (более высокое напряжение управления требует использования дополнительного ограничителя напряжения)	
<b>SV</b> Styrspänningssignal 12-24V DC (högre spänning kräver en begränsare)	

<b>POTENTIAL FREE</b>	
	<b>EN</b> Volt-free device control
	<b>DE</b> Spannungsfreie Gerät-Steuerung
	<b>ES</b> Control de dispositivo sin voltios
	<b>FR</b> Contrôle de l'appareil sans tension
	<b>IT</b> Controllo del dispositivo senza volt
	<b>PL</b> Sterowanie beznapięciowe
<b>RU</b> управление камином с помощью сигнала без напряжения	
<b>SV</b> Potentialfri enhetsstyrning	

**EN** INPUT / OUTPUT CONNECTION DIAGRAM (12-24V DC) / **DE** INPUT / OUTPUT VERBINDUNGSDIAGRAMM / **ES** INPUT / OUTPUT DIAGRAMA DE CONEXIÓN (12-24V DC) /

**FR** INPUT / OUTPUT DIAGRAMME DE CONNEXION (12-24V DC) / **IT** SCHEMA DI COLLEGAMENTO INGRESSO / USCITA (12-24V DC) / **PL** SCHEMAT PODŁĄCZENIA SYGNAŁÓW (12-24V DC) /

**RU** СХЕМА ПОДКЛЮЧЕНИЯ СИГНАЛОВ ИНФОРМИРУЮЩИХ О СОСТОЯНИИ КАМИНА К СИСТЕМЕ «УМНЫЙ ДОМ» (12-24V DC) / **SV** ANSLUTNINGSSCHEMA INGÅNGS-/ UTGÅNGSLÄGE (12-24V DC)



	ERROR	FUEL	WORKING	READY
STANDBY	0	0	0	0
ERROR	1	0	0	0
FUEL	0	1	0	0
WORKING	0	0	1	0
READY	0	0	0	1
REFUELLING	1	1	0	0
WAIT/COOLING	0	0	1	1

**EN** 1 - output signal  
0 - no output signal

**IT** 1 - segnale di uscita  
0 - nessun segnale di uscita

**DE** 1 - output Signal  
0 - no output Signal

**PL** 1 - sygnał wyjściowy  
0 - brak sygnału

**ES** 1 - output seña  
0 - no output seña

**RU** 1 - сигнал на выходе  
0 - отсутствие сигнала на выходе

**FR** 1 - output signal  
0 - no output signal

**SV** 1 - utgångssignal  
0 - ingen utgångssignal